Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen

Herausgeber: Bund Schweizer Architekten

Band: 101 (2014)

Heft: 6: Jubiläumsausgabe = Édition anniversaire = Anniversary edition

Rubrik: Vorschau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Vorschau 7/8 – 2014

Impressum

101. / 68. Jahrgang ISSN 0257-9332 werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

Verlag und Redaktion

Talstrasse 39 CH-8001 Zürich T +41 44 218 14 30 F +41 44 218 14 34 redaktion@wbw.ch www.wbw.ch

Verband

BSA / FAS Bund Schweizer Architekten Fédération des Architectes Suisses www.architekten-bsa.ch

Redaktion

Daniel Kurz (dk) Chefredaktor Tibor Joanelly (tj) Caspar Schärer (cs) Roland Züger (rz)

Geschäftsleitung

Katrin Zbinden (zb)

Anzeigenkoordination

Cécile Knüsel (ck)

Grafische Gestaltung Art Direction

Elektrosmog, Zürich Marco Walser, Selina Bütler Mitarbeit: Marina Brugger

Redaktionskommission

Astrid Staufer (Präsidentin) Barbara Basting Stephanie Bender Dorothee Huber Jakob Steib Felix Wettstein

Druckvorstufe / Druck

galledia ag, Zürich, Martin Buck galledia ag, Flawil

Korrespondenten

Matthias Ackermann, Basel Silvio Ammann, Verscio Olaf Bartels, Istanbul, Berlin Markus Bogensberger, Graz Anneke Bokern, Amsterdam Francesco Collotti, Milano Rosamund Diamond, London Yves Dreier, Lausanne Mathias Frey, Basel Paolo Fumagalli, Lugano Tadej Glažar, Ljubljana Markus Jakob, Barcelona Dr. Gert Kähler, Hamburg Momoyo Kaijima, Tokyo Otto Kapfinger, Wien Sylvain Malfroy, Neuchâtel Raphaël Nussbaumer, Genf Andreas Ruby, Berlin Susanne Schindler, New York Christoph Schläppi, Bern Thomas Stadelmann, Luzern Paul Vermeulen, Gent Klaus Dieter Weiss, Hannover Anne Wermeille, Porto

Regelmässig Mitarbeitende

Recht: Dominik Bachmann, Rechtsanwalt Isabelle Vogt, Rechtsanwältin Markt: Marcel Scherrer, Wüest & Partner Zeitzeichen: Bernadette Fülscher Wettbewerbe: Tanja Reimer

Übersetzungen

J. Roderick O'Donovan Eva Gerber

Anzeigenverwaltung

print-ad kretz gmbH Tramstrasse 11 Postfach 8708 Männedorf T +41 44 924 20 70 F +41 44 924 20 79 inserate@wbw.ch

Abonnementsverwaltung

Swissprinters AG Zürcherstrasse 505 CH-9001 St. Gallen T +41 71 274 36 15 F +41 71 274 36 19 wbw@swissprinters.ch

Bezugsbedingungen Inland (inkl. Versand)

Jahresabonnement CHF 215. — Studentenabonnement CHF 140. — Einzelhefte (zzgl. Versand) CHF 27. —

Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Versand) Jahresabonnement

Stindentenent CHF 235.—/EUR 155.— Studentenabonnement CHF 150.—/EUR 105.— Einzelhefte (zzgl. Versand) CHF 27.—/EUR 19.—

Kündigungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 6 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert. Vervielfältigung, Nachdruck oder elektronische Weiterverarbeitung, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des Verlags.

Der Beitrag «Zeitzeichen» wurde unterstützt von Halter AG – wir danken.

halter



Freiburg

Es war nicht mehr zu übersehen: In den letzten Jahren häuften sich auf unserer Redaktion die Dossiers interessanter Bauten aus Fribourg. Es verdichteten sich die Indizien, dass es an der Sprachgrenze über mehr zu berichten gibt als über gelungene Einzelfälle. Vor vierzig Jahren war Freiburg im Üechtland noch ein «Sonderfall» (Werk 11–1971); vor dreissig Jahren bot Mario Bottas Staatsbank am Bahnhof Anlass für ein Heft über einen einzigen Bau (wbw 1/2–1983). Das Fribourg von heute hat mit jenem der 1970er Jahre nicht mehr viel gemeinsam. Stadt und Umland sind aus der doppelt peripheren Lage zwischen Hauptstadtregion und Arc lémanique herausgewachsen. Fribourg ist aus einem langen Schlaf erwacht und präsentiert sich als eine der dynamischsten Regionen der Schweiz.

Fribourg

On ne pouvait plus ne pas le remarquer: des dossiers concernant des projets intéressants à Fribourg se sont accumulés à notre rédaction au cours des dernières années. Nous n'avons pas tous pu les publier, mais les indices s'accumulaient: à la frontière des langues, il y a matière à rapporter plus que des cas isolés réussis. Il y a quarante ans, Fribourg en Nuithonie était encore un «cas particulier» (Werk II–1971); il y a trente ans, la banque cantonale de Mario Botta près de la gare donna lieu à un cahier dédié à une seule construction. (wbw I/2–1983). Le Fribourg d'aujourd'hui n'a plus grand-chose en commun avec celui des années 70. La ville et ses environs se sont développés au vu de leur situation de double périphérie entre la région de la capitale et l'Arc lémanique. Fribourg a fait une véritable mue et se présente comme une des régions les plus dynamiques de Suisse.

Fribourg

The fact could no longer be ignored: in recent years dossiers on interesting buildings from Fribourg piled up in our editorial office. We were not able to publish all of them, but evidence showing that there is more to report about at the linguist border than successful individual examples was steadily mounting. Forty years ago Freiburg im Üechtland was still a "special case" (Werk 11–1971); thirty years ago Mario Botta's Staatsbank at the railway station provided reason for an entire theme issue about a single building (wbw 1/2–1983). The Fribourg of today has little to do with the city of the 1970s. Fribourg and its surroundings have grown out of the doubly peripheral location between the region around the Swiss capital and the *Arc lémanique*. Having truly emerged from its chrysalis, Fribourg today presents itself as one of Switzerland's most dynamic regions.